

Station compact^{plus}

Instrucțiuni de utilizare

ro Versiunea 1.0 română



Cuprins

1	Despre acest document	4	6.5	Conectare la sursa de alimentare cu curent	18
1.1	Scop	4	6.6	Cablu pentru sistemul de apelare a personalului	19
1.2	Aria de aplicabilitate	4	6.7	Cablu de conectare pentru stâlp	20
1.3	Semne, simboluri și etichete	4	6.8	Clemă universală pentru stații	20
1.4	Avertismente	5	6.8.1	Montarea și demontarea clemei universale la Stația Station compact ^{plus}	20
1.5	Abrevieri	5	6.8.2	Montarea stației compact ^{plus} pe o bară verticală sau pe o șină de perete	20
2	Simboluri pe produs și pe ambalaj	6	7	Operarea Stației Station compact ^{plus}	22
3	Destinația de utilizare	7	7.1	Semnificația simbolurilor și afișaje de stare	22
4	Instrucțiuni de siguranță	8	7.2	Introducerea unei pompe	23
4.1	Generalități	8	7.3	Scoaterea unei pompe	24
4.2	Testare după livrare	8	8	Curățare și întreținere	25
4.3	Software	9	8.1	Curățare și dezinfectare	25
4.4	Transport și depozitare	9	8.2	Întreținerea dispozitivului	26
4.5	Instalare și pornire	9	8.3	Reciclarea dispozitivului	26
4.6	Siguranța pacientului	10	9	Anexă	27
4.7	Operare	10	9.1	Date tehnice	27
4.8	Manipulare în condiții de siguranță	10	9.1.1	Stație Station compact ^{plus} și accesorii	27
4.9	Destinația de utilizare	10	9.1.2	Capacul compact ^{plus}	28
4.10	Accesorii și consumabile	11	9.1.3	Configurații posibile, cu dimensiuni	28
4.11	Conexiune electrică	12	9.2	Note și declarația fabricantului privind compatibilitatea electromagnetică	30
4.12	Întreținere	12	9.2.1	Recomandări și declarația fabricantului privind emisiile electromagnetice	31
4.13	Standarde de siguranță	12	9.2.2	Imunitate electromagnetică	32
5	Prezentare generală a funcțiilor	13	9.2.3	Distanțele de siguranță recomandate între echipamentele de telecomunicații RF portabile și mobile și stația compact ^{plus}	36
6	Instalarea Stației Station compact ^{plus}	14	9.3	Date pentru comandă	37
6.1	Combinații permise ale stației	14	9.3.1	Familia de produse compact ^{plus}	37
6.2	Montare pe un stativ pentru perfuzii sau pe o bară verticală	14	9.3.2	Accesorii compact ^{plus}	37
6.2.1	Montarea unei Stații Station compact ^{plus}	15	Index		38
6.2.2	Demontarea unei Stații Station compact ^{plus}	15			
6.3	Mecanismul de blocare	16			
6.3.1	Montarea și demontarea Capacului compact ^{plus}	16			
6.4	Montarea și demontarea unui stâlp	17			

Despre acest document

1 Despre acest document

1.1 Scop

Aceste instrucțiuni de utilizare fac parte integrantă din dispozitiv și descriu modul de utilizare a dispozitivului corect și în condiții de siguranță.

- Citiți aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza acest dispozitiv.
- Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare la îndemână, în apropierea dispozitivului.
- Citiți și respectați și alte documente relevante.

1.2 Aria de aplicabilitate

Stația Station compact^{plus} este destinată utilizării într-un mediu clinic și/sau spitalicesc. Nu este adecvată pentru utilizare în ambulanțe sau în timpul transportului pe calea aerului.

1.3 Semne, simboluri și etichete

Simbol	Semnificație
●	Condiție obligatorie
●	Etapa de manipulare: urmați instrucțiunile specificate.
	Semn general de avertizare, prezintă un avertisment.
Notă:	Informații de clarificare sau optimizare a procesului de lucru

Despre acest document

1.4 Avertismente

Simbol	Semnificație
 PERICOL	Pericol pentru persoane. Nerespectarea conduce la deces sau vătămări grave.
 AVERTISMENT	Pericol pentru persoane. Nerespectarea ar putea conduce la deces sau vătămări grave.
ATENȚIE	Risc de deteriorare sau de operare incorectă. Nerespectarea ar putea conduce la pagube materiale ale dispozitivului sau la operare incorectă.

1.5 Abrevieri

Abreviere	Semnificație
CEM	Compatibilitate electromagnetică
Led	Diodă emițătoare de lumină
DES	Descărcare electrostatică
HF	Înaltă frecvență

Simboluri pe produs și pe ambalaj

2 Simboluri pe produs și pe ambalaj

Simbol	Semnificație
	Consultați instrucțiunile de utilizare
	Acțiune obligatorie: respectați instrucțiunile de utilizare
	Etichetarea dispozitivelor electrice și electronice potrivit directivei 2012/19/CE (WEEE)
	Marcaj CE
	Curent alternativ
	Punct de împământare central
	Număr de catalog
	Lot nr.
	Număr de serie
	Data fabricației (an-lună-zi)
	Fabricantul

Simbol	Semnificație
	Limite de umiditate
	Limite de temperatură
	Limite de presiune atmosferică
	Nu este sigur pentru IRM
	Sursa de alimentare pornită la slotul pompei
	Dispozitiv medical

Destinația de utilizare

3 Destinația de utilizare

Station compact^{plus} este destinată conectării unui număr maxim de trei pompe compact^{plus} (adică Infusomat® compact^{plus}, Infusomat® compact^{plus} P și/sau Perfusor® compact^{plus}).

Pot fi montate stații individuale pentru a forma unul sau doi stâlpi separați. Fiecare stâlp separat necesită propria sa conexiune la priză. Stâlpii pot fi conectați utilizând accesorii disponibile separat. Numărul maxim de stații pe un stâlp este 4. Pot fi conectați în paralel maxim 2 stâlpi cu maxim 6 stații în total.

Capacitatea maximă a pompei este de 18 sloturi pentru fiecare pat de pacient. Pentru a asigura funcționarea integrală a sistemului, în condiții de siguranță, fiecare stâlp trebuie completat cu un Capac compact^{plus}. Sistemul trebuie utilizat numai de personal medical sau tehnicieni instruiți. Stația Station compact^{plus} este destinată utilizării într-un mediu clinic și/sau spitalicesc. Nu este adecvată pentru utilizare în ambulanțe sau în timpul transportului pe calea aerului. Utilizarea Stației Station compact^{plus} depinde de condițiile climatice specificate în datele tehnice. De asemenea, condițiile de depozitare sunt prezentate în detaliu în datele tehnice.

Instrucțiuni de siguranță

4 Instrucțiuni de siguranță

- Citiți instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza dispozitivul și respectați-le.

4.1 Generalități

- Aceste instrucțiuni de utilizare fac parte integrantă din sistemul Stației Station compact^{plus} și constituie o condiție obligatorie pentru o utilizare corectă.
- Orice incident grav survenit în asociere cu stația compact^{plus} trebuie raportat către B. Braun Melsungen AG și autorității competente din statul membru în care domiciliază utilizatorul și/sau pacientul.
- Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate în permanență la îndemână, în apropierea sistemului Stației Station compact^{plus}.
- Utilizați sistemul Stației Station compact^{plus} numai dacă ați beneficiat de instruire cu privire la utilizarea acestuia și sunteți familiarizat cu el.
- Dacă dispozitivul este scăpat pe jos sau supus unor forțe exterioare: opriți utilizarea dispozitivului și dispuneți testarea acestuia la un atelier de service autorizat.
- Protejați dispozitivul de umiditate.
- Dacă se utilizează sistemul de apelare a personalului, verificați echipamentul imediat după conectarea pompei pentru a vă asigura că sistemul de apelare a personalului funcționează.
- Asigurați-vă că conexiunile electrice nu sunt deteriorate și sunt uscate.

- În afară de Perfusor® compact^{plus}, Infusomat® compact^{plus} și Infusomat® compact^{plus} P. Nu pot fi utilizate dispozitive din alte generații de pompe B. Braun sau provenite de la alți fabricanți.



AVERTISMENT! Trebuie evitată utilizarea acestui dispozitiv adiacent față de sau suprapus peste alte echipamente. Cu toate acestea, în cazul în care este necesară utilizarea adiacentă sau suprapusă, stația compact^{plus} și celelalte dispozitive trebuie urmărite pentru a verifica funcționarea normală în configurația în care va fi utilizat dispozitivul.

Notă: o listă de echipamente cu care stația compact^{plus} a fost testată într-o configurație suprapusă sau adiacentă și pentru care este permisă utilizarea suprapusă sau adiacentă se găsește la secțiunea 9.3.

4.2 Testare după livrare

Verificați sistemul la livrare. Pot surveni deteriorări la transport chiar dacă dispozitivul a fost ambalat cu atenție.

Prin urmare: verificați dacă dispozitivul este complet și nu este deteriorat imediat după ce l-ați dezambalat. Nu utilizați dispozitive sau cabluri deteriorate! Informați departamentul de service.

Instrucțiuni de siguranță

4.3 Software

- Utilizatorii sunt instruiți ca, după fiecare actualizare de software, să se informeze cu privire la ultimele modificări aduse dispozitivului și accesoriilor acestuia.
- Poate fi utilizat instrumentul de service pentru a afla ce versiune de software este instalată.

4.4 Transport și depozitare

- O stație compact^{plus} trebuie transportată numai ambalată sau montată pe un stativ pentru perfuzii mobil.
- Dispozitivele depozitate la temperaturi sub limita inferioară a condițiilor de operare definite trebuie păstrate la temperatura camerei timp de cel puțin o oră înainte de a fi pornite.

4.5 Instalare și pornire

- Pe stația din partea superioară a unui stâlp sau pe o Stație Station compact^{plus} independentă trebuie aplicat întotdeauna un Capac compact^{plus}. Capacul compact^{plus} protejează conexiunile din partea superioară împotriva umidității, impurităților și deteriorării și asigură funcționarea corectă a sistemului.
- Conexiunile la priză ale pompei și Stației Station compact^{plus} trebuie menținute uscate și fără particule.
- Trebuie efectuate verificări periodice pentru a exista siguranța că stația a fost atașată corect, în cazul în care aceasta este fixată pe un stativ pentru perfuzii sau pe o șină de perete.

- Deconectați orice sistem de Stație Station compact^{plus} de la priză în timpul montării și demontării sau atunci când efectuați configurarea (nu este necesar atunci când adăugați sau eliminați pompe de perfuzie).



AVERTISMENT! Dacă  ledurile se aprind chiar dacă nu este conectată o pompă, Stația Station compact^{plus} este defectă și trebuie scoasă din exploatare.

- **Avertizare:** dispozitivele defecte trebuie deconectate imediat de la priză, scoase din exploatare și inspectate de personal de service.
- Nu trebuie depășit numărul permis de stații la un stâlp (vezi secțiunea 6.1).
- Nu trebuie depășit numărul permis de stâlpi conectați (vezi secțiunea 6.1).
- Fiecare Stație Station compact^{plus} dintr-un stâlp trebuie fixată individual în locul respectiv.
- Preveniți deplasarea stativelor pentru perfuzii pe suprafețe orizontale prin utilizarea dispozitivelor de blocare. Sunt necesare protecții suplimentare pentru podele cu înclinații de peste 5°.
- Verificați dacă pompele utilizate sunt fixate corect prin mecanismul de blocare.
- Pompa este blocată corect numai atunci când utilizatorul aude un clic sonor clar generat de închiderea mecanismului de blocare.
- Suprafețele externe trebuie dezinfectate atunci când dispozitivul urmează să fie utilizat la un pacient nou.

Instrucțiuni de siguranță

4.6 Siguranța pacientului

- Înainte de utilizarea sistemului, utilizatorul trebuie să aibă siguranța fiabilității funcționale a sistemului Stației compact^{plus}, precum și a faptului că aceasta se află în bună stare.
- Trebuie efectuate verificări funcționale și verificări de siguranță separate pentru toate dispozitivele suplimentare conectate.
- Verificați și efectuați conexiunile la priză și la mufe. Respectați informațiile privind tensiunea, înscrise pe plăcuța cu caracteristici tehnice! (Vezi Secțiunea 9.1)

4.7 Operare

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare ale pompei utilizate.

4.8 Manipulare în condiții de siguranță

- Toate conexiunile cablurilor și toate pompele trebuie deconectate înainte de curățare/dezinfectare.
- Asigurați-vă că instruirea introductivă în utilizarea dispozitivului este asigurată de un reprezentant de vânzări B. Braun sau de altă persoană autorizată.
- Asigurați-vă că dispozitivul este corect poziționat și fixat și că stă drept.
- Înainte de a introduce o pompă, mecanismul de blocare al pompei, precum și mecanismul de blocare din slotul Station compact^{plus} trebuie verificate pentru depistarea eventualelor deteriorări.

- Asigurați-vă că ambele leduri de stare sunt aprinse în timpul autotestării (vezi secțiunea 7).
- Evitați aplicarea unor efecte mecanice asupra dispozitivului.
- Pompa a fost montată corect în slot în momentul în care se aude un clic la introducerea pompei.
- Conectați la stativele pentru perfuzii sau la barele verticale cu diametru uniform.
- Conectați cablul de alimentare numai după ce sistemul a fost instalat.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea anestezicelor inflamabile.

4.9 Destinația de utilizare

- Sistemul modular al Stației Station compact^{plus} este destinat tratamentului unui singur pacient.
- Stația Station compact^{plus} se utilizează într-un mediu clinic și/sau spitalicesc. Trebuie utilizat de către profesioniști calificați din domeniul sănătății.
- Toate configurațiile trebuie să respecte standardul de sistem IEC 60601-1.
- Utilizatorul trebuie să se asigure că pompa și celelalte componente ale sistemului au fost fixate corect.
- În zona de andocare a pompei nu trebuie să existe articole de unică folosință.
- Asigurați-vă că pompele sunt corect introduse și scoase.
- Nu amplasați dispozitivul deasupra pacientului sau a oricărei altei persoane.
- Stația Station compact^{plus} trebuie atașată numai de materiale de formă

Instrucțiuni de siguranță

rotundă cu diametre cuprinse între 13 mm și 40 mm, dacă este atașată cu ajutorul clemei pentru bară.

- Stația Station compact^{plus} este prinsă corect în momentul în care a fost atașată stabil de stativul pentru perfuzii și s-a auzit un clic provenit de la butonul aferent clemei pentru bară.
- Înainte de a monta Stația Station compact^{plus} pe un stativ pentru perfuzii sau pe o bară verticală, stativul pentru perfuzii sau bara verticală trebuie curățate pentru eliminarea oricăror urme de contaminare.
- A se utiliza numai cu:
 - Perfusor® compact^{plus}
 - Infusomat® compact^{plus}
 - Infusomat® compact^{plus} P
 - Modul de date compact^{plus}

4.10 Accesorii și consumabile

- Pot fi utilizate doar piese de schimb originale.
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb a căror compatibilitate este garantată.
- Fiabilitatea funcțională este garantată numai dacă se utilizează accesorii care au fost testate și/sau aprobate, adică recomandate de fabricantul B. Braun Melsungen AG.



AVERTISMENT! Utilizarea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate, cu excepția celor vândute de B. Braun Melsungen AG ca piese de schimb pentru componentele interne, poate duce la creșterea emisiilor sau scăderea imunității stației compact^{plus}.

Echipamente, accesorii, traductoare și cabluri pentru care B. Braun Melsungen AG declară conformitatea cu cerințele standardelor din secțiunea 4.13 și care sunt recomandate:

- Perfusor® compact^{plus} (8717030)
- Infusomat® compact^{plus} (8717050)
- Infusomat® compact^{plus} P (8717070)
- Capac compact^{plus} (8717145)
- Modul de date compact^{plus} (8717160)
- Cablu de conectare pentru stâlp 60 cm (8718060)
- Cablu de conectare pentru stâlp 120 cm (8718061)
- Cablu de conectare pentru stâlp 1.000 cm (8718062)
- Cablu pentru sistemul de apelare a personalului compact^{plus} (8718031)
- Conductor electric cu împământare (8717144)
- Clemă universală pentru stație (8717142)

Notă: informațiile speciale referitoare la CEM sunt incluse în manualele de instrucțiuni separate pentru utilizarea fiecărui accesoriu relevant.

4.11 Conexiune electrică

- Nu utilizați dispozitivul dacă fișa de alimentare prezintă deteriorări vizibile.
- Nu utilizați dispozitivul la pacienți dacă un cablu de service este conectat la mufa pentru accesorii.
- Cablurile de alimentare și de conectare trebuie poziționate astfel încât să nu împiedice pe nimeni și să nu împiedice lucrul cu sistemul Stației Station compact^{plus}.

Instrucțiuni de siguranță



AVERTISMENT! Risc de deces prin electrocutare

- Utilizați doar cantități mici de lichide de curățare pentru a curăța fișele electrice.



AVERTISMENT! Risc de deces prin electrocutare.

- Pentru a preveni riscul de electrocutare, acest dispozitiv trebuie conectat numai la o sursă de alimentare cu curent prevăzută cu un conductor de protecție și cu un întrerupător de curent rezidual.

4.12 Întreținere

- Lucrările de service și întreținere trebuie efectuate numai de personal de service instruit și calificat.

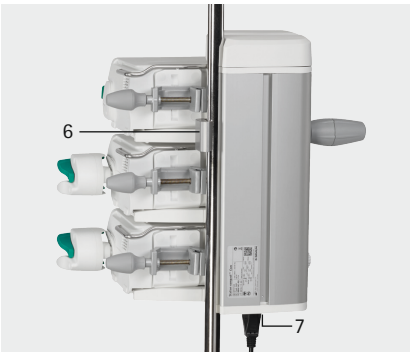
4.13 Standarde de siguranță

- Dispozitivul Station compact^{plus} respectă toate standardele de siguranță pentru dispozitive electrice medicale, în conformitate cu
IEC 60601-1:2005
IEC 60601-1:2005 /AMD1:2012
IEC 60601-1-6:2010
IEC 60601-1-6:2010/AMD1:2013
IEC 60601-1-8:2006
IEC 60601-1-8:2006/AMD1:2012
IEC 60601-1-12:2014
IEC 60601-2-24:2012
- Sunt menținute limitele CEM (compatibilitate electromagnetică) în conformitate cu IEC 60601-1-2:2007 și IEC 60601-2-24:2012.

Prezentare generală a funcțiilor

5 Prezentare generală a funcțiilor

Pot fi conectate între ele maxim trei pompe per stație, iar acestea vor fi alimentate cu tensiune de la sursa de alimentare împreună cu Stația Station compact^{plus}.



Nr.	Denumire
1	Mecanism de blocare
2	Slot pentru pompe individuale
3	Sursa de alimentare la slotul pompei
4	Interfață în infraroșu pentru transmisie de date
5	Dispozitiv de blocare pentru clema pentru bară
6	Clemă pentru bară utilizabilă la stative pentru perfuzii
7	Conexiune pentru cablul de alimentare
8	Port pentru accesorii utilizat pentru funcția de apelare a personalului, conectarea la stâlp sau la cablul de service (comunicare internă în cadrul mediului de lucru)

Instalarea Stației Station compact^{plus}

6 Instalarea Stației Station compact^{plus}

- Se scot pompele
- Se deconectează cablul de alimentare

6.1 Combinații permise ale stației

Mai multe stații individuale pot fi conectate împreună pentru a crea un stâlp (vezi secțiunea 6.4).

ATENȚIE! Un stâlp poate conține maxim 4 stații. Fiecare stâlp trebuie închis cu un Capac compact^{plus}.

Pot fi conectați maxim 2 stâlpi utilizând un cablu de conectare. În cazul a patru stații și al operării la o tensiune de alimentare de peste 200 V și 60 Hz, a patra stație trebuie conectată la potențialul conductorului de protecție al sursei de alimentare printr-un conductor de protecție suplimentar, conectat permanent (nr. art.: 8717144).



6.2 Montare pe un stativ pentru perfuzii sau pe o bară verticală

Pentru a monta Stația Station compact^{plus} pe un stativ pentru perfuzii sau pe o bară, deschideți clema pentru bară până când se potrivește pe bară sau pe stativul pentru perfuzii.

Asigurați-vă că nu este andocată nicio pompă atunci când strângeți o Stație Station compact^{plus}. Acum închideți clema pentru bară rotind butonul în sens orar. Rotiți butonul până când Stația Station compact^{plus} este atașată ferm de stativul pentru perfuzii sau de bară și se aude un clic. În acest moment, Stația Station compact^{plus} este atașată ferm de stativul pentru perfuzii sau de bară.

Când demontați dispozitivul, susțineți-l de dedesubt cu o mână, iar cu cealaltă mână rotiți mânerul clemei pentru bară în sens antiorar, până când Stația Station compact^{plus} poate fi detașată.

Instalarea Stației Station compact^{plus}

⚠ AVERTISMENT! În caz de nerespectare, există riscul de vătămare.

- Dacă Stația Station compact^{plus} glisează în jos pe stativul pentru perfuzii, acesta sau bara verticală necesită curățare.

ATENȚIE! O Stație Station compact^{plus} trebuie montată numai pe un stativ pentru perfuzii sau pe o bară cu diametrul între 13 mm și 40 mm.

6.2.1 Montarea unei Stații Station compact^{plus}

- 1 | Poziționați Stația Station compact^{plus} pe un stativ pentru perfuzii sau o bară verticală.
- 2 | Asigurați-vă că Stația Station compact^{plus} se află în poziția corectă pe stativul pentru perfuzii/bara verticală.
- 3 | Rotiți butonul în sens orar până când auziți un clic puternic.



6.2.2 Demontarea unei Stații Station compact^{plus}

- 1 | Rotiți clema pentru bară în sens antiorar pentru a o scoate.
- 2 | Scoateți Stația Station compact^{plus}.

Notă: susțineți stația de dedesubt cu o mână în timpul acestui proces.

Instalarea Stației Station compact^{plus}

6.3 Mecanismul de blocare

Capacul compact^{plus} și Stația Station compact^{plus} sunt fixate/eliberate cu ajutorul mecanismului de blocare. Mecanismul de blocare poate fi rotit cu o monedă sau cu o șurubelniță cu cap drept.

Simbol

Semnificație



Dispozitivul de blocare este deschis și Capacul/Stația Station compact^{plus} poate fi scos/scoasă. Poate fi introdus alt segment.



Dispozitivul de blocare este închis, Capacul/Stația Station compact^{plus} este fixat(ă) în locul respectiv. Marcajul de culoare roșie nu mai este vizibil.

ATENȚIE! Capacul compact^{plus} este corect blocat numai atunci când marcajul de culoare roșie nu mai este vizibil.



Capacul Stației Station compact^{plus}

Capacul compact^{plus} („Cover compact^{plus}) protejează conexiunile din partea superioară împotriva umidității și deteriorării și asigură funcționarea corectă a sistemului.

6.3.1 Montarea și demontarea Capacului compact^{plus}

Capacul compact^{plus} se conectează la Stația Station compact^{plus} și se fixează cu ajutorul mecanismului de blocare. Pentru a demonta Capacul compact^{plus}, mecanismul de blocare trebuie rotit până când marcajul de culoare roșie devine vizibil. Fanta de pe șurub trebuie să fie orientată către simbolul cu lacăt deschis (vezi secțiunea 6.3).

- 1 | Fixare/poziționare
- 2 | Blocarea capacului.



Instalarea Stației Station compact^{plus}



⚠️ AVERTISMENT! Pericol din cauza conexiunilor deteriorate.

- Fiecare Stație Station compact^{plus} sau stâlp alcătuit din mai multe stații trebuie protejat cu un Capac compact^{plus} (blocat) pentru a preveni deteriorarea.

6.4 Montarea și demontarea unui stâlp

Asigurați-vă că nu este andocată nicio pompă atunci când montați o Stație Station compact^{plus}. Prima Stație Station compact^{plus} dintr-un stâlp trebuie montată fără capac, la locul de montare, utilizând o clemă pentru bară. Următoarea Stație Station compact^{plus} dintr-un stâlp este andocată apoi pe stația fixată anterior, iar ambele sunt conectate corect una de cealaltă utilizând mecanismul de blocare (vezi secțiunea 6.3). Fiecare Stație Station compact^{plus} dintr-un stâlp trebuie strânsă cu o clemă pentru bară. Stația Station compact^{plus} din partea superioară a unui stâlp trebuie protejată cu un Capac compact^{plus}.

La demontarea unui stâlp, începeți întotdeauna cu Stația Station compact^{plus} din partea superioară. Asigurați-vă că nu este andocată nicio pompă atunci când demontați o Stație Station compact^{plus}. Sistemul de blocare dintre cele două stații trebuie deschis în timpul demontării unui stâlp. Clema pentru bară poate fi deschisă apoi, iar Stația Station compact^{plus} poate fi scoasă de pe stâlp.

Notă: Stația Station compact^{plus} care încheie stâlpul trebuie prevăzută cu un Capac compact^{plus}.

ATENȚIE! Dacă intenționați să combinați două sau trei Stații Station compact^{plus} într-un stâlp, conectați a doua și a treia Stație Station compact^{plus} numai după ce ați fixat prima Stație Station compact^{plus} la locul său.

ATENȚIE! Stâlpii pot fi conectați numai la un stativ pentru perfuzii sau la o bară verticală.

- Stația Station compact^{plus} fixată pe un stativ pentru perfuzii sau pe o bară verticală (vezi secțiunea 6.2.1):
 - 1 | Fixarea/poziționarea unei Stații Station compact^{plus} suplimentare.
 - 2 | Verificați dacă cele două stații sunt stivuite corect.
 - 3 | Blocați stațiile una de alta
 - 4 | Atașarea Stației Station compact^{plus} din partea superioară de stativul pentru perfuzii.

Instalarea Stației Station compact^{plus}



6.5 Conectare la sursa de alimentare cu curent



PERICOL! Risc de deces prin electrocutare.

- Dispozitivul trebuie conectat numai la o sursă de alimentare cu curent prevăzută cu un conductor de protecție și cu un întrerupător de curent rezidual.
- Conectați cablul de alimentare la conectorul de alimentare al dispozitivului.
- Amplasați cablul de alimentare în așa fel încât să nu împiedice pe nimeni.
- Introduceți fișa de alimentare în priză. Fiecare stâlp trebuie conectat la o priză de alimentare separată a instalației electrice a clădirii.

Instalarea Stației Station compact^{plus}

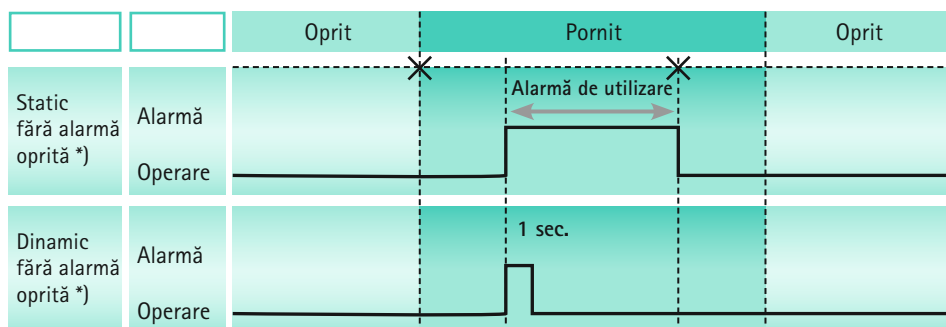
6.6 Cablu pentru sistemul de apelare a personalului

Pentru a conecta Stația compact^{plus} la un sistem de apelare a personalului, utilizați cablul pentru sistemul de apelare a personalului.

Notă: testați semnalul sistemului de apelare a personalului de fiecare dată când efectuați o conexiune nouă la pompă.

Stația compact^{plus} oferă două moduri diferite de operare cu sistemul de apelare a personalului. Acestea sunt prezentate în schema de semnalizare de mai jos. Atunci când alegeți modul de operare, țineți cont de funcționarea sistemului de apelare a personalului în spital. Alegeți modul de operare prin intermediul programului de service.

Atenție: utilizatorul trebuie să răspundă și la alarmele locale ale pompelor.



* În modul „static fără alarmă oprită”, funcția de apelare a personalului poate fi dezactivată apăsând tasta OK de pe pompă.

Date tehnice

Mod:	Led de stare roșu	Contact comutare stare (culoare fir alb-verde)	Contact comutare stare (culoare fir alb-maro)
Operare:	oprit	închis	deschis
Alarmă:	pornită	deschis	închis

Instalarea Stației Station compact^{plus}

6.7 Cablu de conectare pentru stâlp

Pentru a conecta doi stâlpi între ei, utilizați cablul de conectare pentru stâlp.

Notă: Asigurați-vă că cablul de conectare pentru stâlp este conectat la dispozitivul Station compact^{plus} în partea inferioară a fiecărui stâlp. Dacă stațiile sunt conectate într-un mod diferit, acest lucru va duce la o reprezentare topologică incorectă în Onli-neSuite.

6.8 Clemă universală pentru stații

Pentru a monta Stația Station compact^{plus} pe un sistem cu șină pentru susținerea echipamentelor medicale conform standardului DIN EN ISO 19054 (25-35 x 12 mm) sau pentru atașarea la un sistem de fixare cu bare verticale de susținere, Cleva universală pentru stații (număr articol 8717142) poate fi atașată la partea posterioară a Stației Station compact^{plus}.

6.8.1 Montarea și demontarea clemei universale la Stația Station compact^{plus}

Montarea clemei universale

- Glisați două piulițe pentru canal T în fanta din partea posterioară a Stației Station compact^{plus} și poziționați-le provizoriu.

Notă: poziția plăcii adaptoare poate varia în funcție de poziția de instalare.

- Fixați clema universală în poziția corectă utilizând șuruburi cu cap îngropat.
- Conectați clema pentru bară de jos în sus, până la punctul de oprire.

Notă: clema pentru bară poate fi introdusă în placa adaptoare în patru direcții, în funcție de situație.

Demontarea clemei universale

- Apăsați maneta plăcii adaptoare pentru a ține clema pentru bară în poziție.
- Scoateți clema pentru bară.

6.8.2 Montarea stației compact^{plus} pe o bară verticală sau pe o șină de perete

Atenție: țineți cont de capacitatea maximă de încărcare a sistemelor cu șină.

- Poziționați Stația Station compact^{plus} în montura de susținere, utilizând o clemă pentru bară, și strângeți-o.
- Inelul de pe mâner poate fi tras înapoi pentru un reglaj rapid.

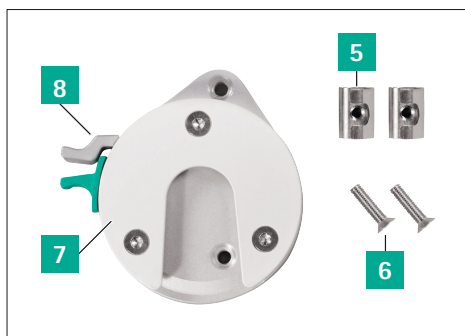
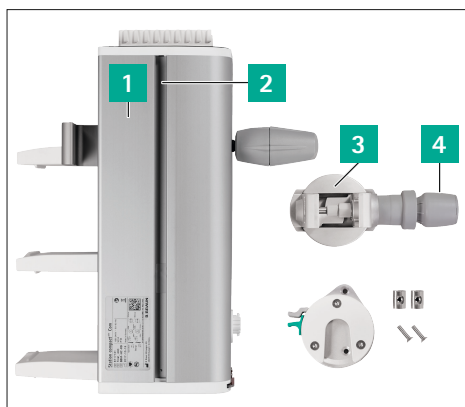
Atenție: dacă urmează să fie montat un stâlp format din mai multe Stații Station compact^{plus}, fiecare stație individuală trebuie fixată de o șină suplimentară utilizând o Clemă universală pentru stații.

Atenție: dacă urmează ca mai multe Stații compact^{plus} să fie montate pe un stativ, fiecare stație individuală trebuie fixată pe sistemul cu bară verticală utilizând o clemă universală.

Atenție: stația trebuie susținută cu o mână înainte de deschiderea clemei pentru bară în timpul demontării.

Instalarea Stației Station compact^{plus}

Componente:



- 1 | Stație Station compact^{plus}
- 2 | Canelură a sistemului
- 3 | Clemă pentru bară
- 4 | Reglaj rapid
- 5 | Piuliță pentru canal T
- 6 | Șurub cu cap îngropat
- 7 | Placă adaptoare
- 8 | Manetă de eliberare

Glisarea piulițelor pentru canal T în canelura sistemului:



Fixarea Clemei universale pentru stații la locul respectiv:



Operarea Stației Station compact^{plus}

7 Operarea Stației Station compact^{plus}

Conectați cablul de alimentare pentru a porni Stația Station compact^{plus}.

7.1 Semnificația simbolurilor și afișaje de stare



⚠️ AVERTISMENT! Dacă ⚠️ ledurile se aprind chiar dacă nu este conectată o pompă, Stația Station compact^{plus} este defectă și trebuie scoasă din exploatare.

Afișaj	Stare led	Semnificație
	Aprins	Alimentare cu curent
	Aprins	În uz. Fără mesaje de eroare
	Aprins	Pornire
	Aprins	Eroare la dispozitiv
	Intermitent	Eroare de operare
	Intermitent	Service
	Intermitent alternativ	Actualizare
	Aprins	Alimentare cu curent pornită la slotul pompei

Autotestare

Asigurați-vă că ambele leduri sunt aprinse în timpul autotestării și că ledul galben se stinge ulterior.

Operarea Stației Station compact^{plus}

7.2 Introducerea unei pompe

- 1 | Poziționarea pompei.
- 2 | Glisarea pompei și fixarea în poziție cu un clic.



Notă: pentru a face posibilă glisarea pompei, mânerul de pe clema pentru bară a pompei trebuie să fie orientat spre dreapta.

Pentru a introduce o pompă într-o Stație Station compact^{plus}, poziționați pompa deasupra unuia dintre sloturi și glisați pompa în direcția conexiunii cu mufă din partea posterioară până când auziți că

mecanismul de blocare de pe partea laterală se fixează în locul respectiv.



⚠️ AVERTISMENT! Când introduceți o pompă, asigurați-vă că șinele de ghidaj ale pompei intră corect în slot.

Operarea Stației Station compact^{plus}

7.3 Scoaterea unei pompe

- 1 | Eliberați apăsând butonul verde de pe partea laterală.
- 2 | Scoateți pompa.

Pentru a scoate o pompă de pe Stația Station compact^{plus}, apăsați butonul de eliberare de pe partea laterală a pompei și trageți pompa afară.



Notă: când utilizați stative pentru perfuzii, asigurați-vă că acestea sunt bine fixate, astfel încât să nu se răstoarne.

Curățare și întreținere

8 Curățare și întreținere

- Se scot pompele
- Se deconectează cablul de alimentare

 **AVERTISMENT!** Utilizați doar cantități mici de lichide de curățare pentru a curăța fișele electrice.

8.1 Curățare și dezinfectare

 **AVERTISMENT!** Risc de deces prin electrocutare

Curățarea și dezinfectarea pot fi efectuate de cadre medicale calificate sau de personal de curățenie calificat și instruit.

 **ATENȚIE!** Înainte de a dezinfecta stația, deconectați-o întotdeauna de la pacient, precum și de la sursa de alimentare și alte dispozitive (de exemplu sistemul de apelare a personalului).

 **AVERTISMENT!** Nu lăsați lichidele sau detergenții să intre în contact cu porturile pentru accesorii, conexiunile electrice ale dispozitivului sau orice orificii ale acestuia. Expunerea la lichide în aceste zone poate duce la risc de scurtcircuitare, coroziune sau distrugere a componentelor electrice sensibile și/sau la electrocutare.

Înainte de utilizare, dispozitivul trebuie să fie complet uscat.

Manipulare

1. Asigurați-vă că eliminați orice reziduu vizibil de pe toate suprafețele înainte de dezinfectare. Curățați toate suprafețele expuse cu o lavetă curată, moale, fără scame, umezită cu o soluție slabă de curățare din apă caldă și săpun.
2. Nu pulverizați dezinfectanți direct pe dispozitiv; utilizați o lavetă moale, umedă și fără scame. Utilizați întotdeauna o lavetă nouă pentru a evita contaminarea încrucișată. Umeziți toate suprafețele suficient și respectați timpii de expunere necesari, conform instrucțiunilor fabricantului.
3. Inspectați toți conectorii pentru a detecta eventuala prezență a umidității reziduale și a semnelor de deteriorare. În caz de avarie, dispozitivul trebuie să rămână deconectat până când poate fi inspectat de către un tehnician instruit.

Recomandare:

Utilizați dezinfectanți fabricați de B. Braun: Meliseptol® Foam pure, Meliseptol® Wipes sensitive, Melsitt®, Melsept®, Hexaquart® sau Hexaquart® forte.

Substanțele din grupele de dezinfectanți prezentate mai jos sunt aprobate pentru curățare normală în conformitate cu instrucțiunile fabricantului:

Curățare și întreținere

Grupa	Substanța activă
Alcoolii	1-propanol, 2-propanol (izopropanol), etanol
QAC (compuși cuaternari de amoniu)	DDAC (clorură de didecil- dimetilamoniu), BAC (clorură de benzalco- niu)
Acizi	Acid citric, acid lactic, acid acetic
Fenoli	o-fenilfenol, p-clor-m-crezol
Peroxizi	Peroxid de hidrogen, acid peracetic, monoperoxiftalat- hexahidrat
Aldehyde	Glutaral, glioxal, formaldehidă
Alchilamine	N-(3-aminopropil)-N- dodecilpropan-1,3-diamină, cocospropilendiamină

Dacă aveți întrebări legate de utilizarea unui anumit dezinfectant, vă rugăm să contactați fabricantul respectivului dezinfectant.

Notă: utilizarea unor substanțe de curățare neaprobate și nerespectarea procedurilor de dezinfectare și a diluțiilor recomandate de fabricant pot duce la funcționarea defectuoasă a instrumentului sau la defectarea produsului, precum și la anularea garanției.

- Pentru curățare nu trebuie utilizate obiecte ascuțite.

8.2 Întreținerea dispozitivului

Verificați periodic, curățați și dezinfectați Sistemul Stației Station compact^{plus}. Verificați dacă dispozitivul este curat, intact și nu prezintă deteriorări. Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.

Trebuie efectuată o verificare de siguranță (VS) a dispozitivului o dată la doi ani, în conformitate cu lista de verificare B. Braun menționată în Manualul de service. Lucrările de service pot fi efectuate numai de personal instruit de B. Braun.

8.3 Reciclarea dispozitivului

Eliminare la locație conform reglementărilor specifice țării. La cerere, dispozitivele vechi sunt preluate de B. Braun în scopul eliminării.

Anexă

9 Anexă

9.1 Date tehnice

9.1.1 Stație Station compact^{plus} și accesorii

Parametru	Valoare	
Condiții de operare		
Temperatură	5 °C ... 40 °C / 41 °F ... 104 °F	
Umiditate relativă a aerului	30 % ... 90 % (fără condensare)	
Presiune atmosferică	620 mbar ... 1060 mbar	
Condiții de depozitare		
Temperatură	-20 °C ... 55 °C / -4 °F ... 131 °F	
Umiditate relativă a aerului	20 % ... 90 % (fără condensare)	
Presiune atmosferică	500 mbar ... 1060 mbar	
Dimensiuni (L x H x A)	Aprox. 310 x 350 x 205 mm	
Greutate	Aprox. 3,3 kg	
Sursa de alimentare	Principală: 100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
	Notă: în cazul a patru stații și al unei tensiuni de alimentare de peste 200 V și 60 Hz, a patra stație trebuie conectată la potențialul conductorului de protecție al sursei de alimentare printr-un conductor de protecție suplimentar, conectat permanent (nr. art.: 8717144).	
Sistem de apelare a personalului	Max. 24 V/0,5 A/24 VA (VDE 0834)	
Consum max. de curent la	100 V	240 V
1 stație cu pompe	105 VA	140 VA
2 stații cu pompe	210 VA	280 VA
3 stații cu pompe	315 VA	420 VA
4 stații cu pompe	420 VA	560 VA
4 stații cu pompe + modul de date	455 VA	605 VA

Anexă

Parametru	Valoare
Clasificare (conform IEC 60601-1 și Regulamentului 2017/745)	Protecție clasa I
Clasa (MDD/MDR)	I
Tipul protecției	IP 34 (protejat împotriva apei picurate și pulverizate)
CEM	DIN EN 60601-1:2006 (IEC 60601-1:2005) DIN EN 60601-1-2:2007 (IEC 60601-1-2:2007) DIN EN 60601-2-24:2015 (IEC 60601-2-24:2012)
Interfețe	Conector rece pentru tensiunea de alimentare Port auxiliar pentru cablul de accesorii și pentru sistemul de apelare a personalului
Verificare de siguranță	O dată la 24 luni

Caracteristici esențiale de performanță ale stației compact^{plus}

- Niciuna conform definițiilor din standardul DIN EN 60601-1:2006 (IEC 60601-1:2005)

9.1.2 Capacul compact^{plus}

Parametru	Valoare
Dimensiuni (L x H x A)	Aprox. 130 x 45 x 125 mm
Greutate	Aprox. 255 g

9.1.3 Configurații posibile, cu dimensiuni

Sistem	I [mm] Aprox.	H [mm] Aprox.	A [mm] Aprox.	Greutate [kg] Aprox.
1x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus}	310	375	205	3,6
2x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus}	310	700	205	7,0
3x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus}	310	1.030	205	10,3
4x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus}	310	1.355	205	13,7

Anexă

Sistem	I [mm] Aprox.	H [mm] Aprox.	A [mm] Aprox.	Greutate [kg] Aprox.
1x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus} 3x pompă de perfuzie compact ^{plus}	510	375	306	10,5
2x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus} 6x pompă de perfuzie compact ^{plus}	510	700	306	20,7
3x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus} 9x pompă de perfuzie compact ^{plus}	510	1.030	306	30,9
4x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus} 12x pompă de perfuzie compact ^{plus}	510	1.355	306	41,1
1x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus} 1x Data module compact ^{plus}	320	445	235	4,8
2x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus} 1x Data module compact ^{plus}	320	770	235	8,1
3x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus} 1x Data module compact ^{plus}	320	1.100	235	11,5
4x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus} 1x Data module compact ^{plus}	320	1.425	235	14,8
1x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus} 1x Data module compact ^{plus} 3x pompă de perfuzie compact ^{plus}	510	445	306	11,7
2x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus} 1x Data module compact ^{plus} 6x pompă de perfuzie compact ^{plus}	510	770	306	21,9
3x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus} 1x Data module compact ^{plus} 9x pompă de perfuzie compact ^{plus}	510	1.100	306	32,1
4x Station compact ^{plus} 1x Cover compact ^{plus} 1x Data module compact ^{plus} 12x pompă de perfuzie compact ^{plus}	510	1.425	306	42,3

Anexă

9.2 Note și declarația fabricantului privind compatibilitatea electromagnetică

 **AVERTISMENT!** Stația compact^{plus} necesită măsuri de precauție speciale în ceea ce privește CEM. Dispozitivul trebuie să fie configurat, pornit și depanat în conformitate cu informațiile CEM din această secțiune. Trebuie asigurate și respectate distanțele de siguranță și condițiile ambientale/de operare specificate.

Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile pot afecta echipamentele electrice medicale. Echipamentele de comunicații RF portabile (echipamentele de comunicații radio) (inclusiv accesoriile acestora, de ex. cabluri de antenă) nu trebuie utilizate la distanțe față de stația compact^{plus} mai mici decât distanța de siguranță specificată în această secțiune. Nerespectarea acestui aspect poate duce la o scădere a performanțelor dispozitivului.

Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile pot afecta echipamentele electrice medicale.

 **AVERTISMENT!** Utilizarea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate, cu excepția traductoarelor și cablurilor vândute de B. Braun Melsungen AG ca piese de schimb pentru componentele interne, poate duce la creșterea emisiilor sau scăderea imunității sistemului compact^{plus}.

 **AVERTISMENT!** Fiabilitatea funcțională este garantată numai dacă se

utilizează accesorii care au fost aprobate, adică recomandate de B. Braun Melsungen AG. Accesoriile sunt prezentate în secțiunea 9.3

 **AVERTISMENT!** În cazul în care echipamentul este utilizat în apropierea altor echipamente care pot cauza niveluri ridicate de interferențe (de ex. echipamente chirurgicale de înaltă frecvență, unități de tomografie cu spin nuclear, telefoane mobile etc.), acest echipament poate fi perturbat. Păstrați distanțele de protecție recomandate de fabricanții acestor dispozitive.

 **AVERTISMENT!** Pentru a atinge următoarele niveluri de conformitate, pot fi utilizate numai accesorii și piese de schimb originale. În caz contrar, pot exista niveluri crescute de emisii sau imunitate scăzută a dispozitivului.

Dacă dispozitivul este utilizat într-un sistem care presupune și utilizarea altor dispozitive (de ex. electrochirurgie), acest sistem trebuie verificat pentru asigurarea unei operări corecte.

ATENȚIE! utilizarea dispozitivului nu este sigură în proximitatea unui echipament de imagistică prin rezonanță magnetică (IRM). Dispozitivul nu trebuie utilizat în apropierea unei unități de imagistică prin rezonanță magnetică fără protecție.

Notă: este posibil ca recomandările următoare să nu fie valabile în toate cazurile. Propagarea undelor electromagnetice este afectată de calitățile absorbante și reflectante ale structurilor, obiectelor și persoanelor din jur.

Anexă

9.2.1 Recomandări și declarația fabricantului privind emisiile electromagnetice

Stația compact^{plus} este destinată utilizării în condițiile de mediu electromagnetic descrise mai jos. Clienții sau utilizatorii Stației compact^{plus} sau ai componentelor acesteia trebuie să se asigure că sistemul este utilizat într-un astfel de mediu.

Măsurarea emisiilor	Conformitate	Mediu electromagnetic – recomandări
Emisii RF conform CISPR 11	Grupa 1/Clasa B (vezi Nota 1/Nota 2 de mai jos)	Stația compact ^{plus} utilizează energie RF doar pentru funcțiile sale interne. Ca urmare, rata emisiilor sale RF este foarte scăzută și este puțin probabil să interfereze cu echipamentele electronice din apropiere.
Fluctuații de tensiune/emisii flicker conform IEC 61000-3-3	Respectă	Stația compact ^{plus} este adecvată pentru utilizare în toate unitățile, inclusiv în clădiri rezidențiale și în unități conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu curent de joasă tensiune care alimentează clădirile utilizate ca locuințe.
Emisii armonice conform IEC 61000-3-2	Nu este cazul	

Nota 1: limitele emisiilor de interferență sunt măsurate cu componente individuale, precum și cu configurarea maximă (sistemul compact^{plus} echipat complet).

Nota 2: dacă un echipament din clasa A este atașat la sistemul compact^{plus}, sistemul compact^{plus} va deveni tot din clasa A. Acest echipament/sistem poate provoca interferențe radio sau poate perturba funcționarea echipamentelor din apropiere. Poate fi necesar să se ia măsuri de atenuare, cum ar fi reorientarea sau mutarea sistemului compact^{plus} sau ecranarea locației.

Anexă

9.2.2 Imunitate electromagnetică

Stația compact^{plus} este destinată utilizării în condițiile de mediu electromagnetic descrise mai jos. Clienții sau utilizatorii Stației compact^{plus} sau ai componentelor acesteia trebuie să se asigure că sistemul este utilizat într-un astfel de mediu.

Teste de imunitate	Nivel test IEC 60601-1-2 IEC 60601-2-24	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic – recomandări
Descărcare electrostatică (DES) conform IEC 61000-4-2	Descărcare la contact IEC 60601-1-2: ±6 kV IEC 60601-2-24: ±8 kV Descărcare în aer IEC 60601-1-2: ±8 kV IEC 60601-2-24: ±15 kV La o descărcare la contact de ±6 kV și ±8 kV și la o descărcare în aer de ±8 kV și ±15 kV, datele comunicate la nivel intern pot fi influențate. La o descărcare în aer de ±8 kV și ±15 kV, slotul pompei de perfuzie se poate activa pentru scurt timp.	±6 kV ±8 kV ±8 kV ±15 kV	Podelele trebuie să fie din lemn, beton sau gresie. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Impulsuri electrice tranzitorii rapide/în rafale conform IEC 61000-4-4	Pentru cabluri de alimentare ±2 kV Pentru cabluri de intrare și ieșire ±1 kV	±2 kV ±1 kV	Calitatea rețelei de alimentare cu curent trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.

Anexă

Teste de imunitate	Nivel test IEC 60601-1-2 IEC 60601-2-24	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic – recomandări
Supratensiuni tranzitorii conform IEC 61000-4-5	Tensiune de mod diferențial ±1 kV Tensiune în modul obișnuit ±2 kV	±1 kV ±2 kV	Calitatea rețelei de alimentare cu curent trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Goluri de tensiune, întreruperi scurte de alimentare cu curent și fluctuații conform IEC 61000-4-11	UT < 5% pentru ½ perioade (gol > 95%) UT 40% pentru 5 perioade (scădere 60%) UT 70% pentru 25 perioade (scădere 30%) UT < 5% pentru 5 s (gol > 95%)	Respectă, stația se poate opri.	Calitatea rețelei de alimentare cu curent trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic. În cazul în care utilizatorul stației compact^{plus} are nevoie ca dispozitivul să continue să funcționeze în timpul întreruperilor de alimentare cu curent, se recomandă ca stația compact^{plus} să fie alimentată de o sursă de alimentare neîntreruptibilă sau de un acumulator. Notă: UT este tensiunea CA la priză înainte de aplicarea nivelului de test.
Câmpul magnetic la frecvența de alimentare (50/60 Hz), conform IEC 61000 4-8	EN 60601-2-24: 30 A/m	30 A/m	Câmpurile magnetice de frecvență industrială trebuie să aibă nivelurile caracteristice ale unei locații tipice dintr-un mediu comercial sau spitalicesc.

Anexă

Teste de imunitate	Nivel test IEC 60601-1-2 IEC 60601-2-24	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic – recomandări
Interferențe RF conduse conform IEC 61000-4-6	IEC 60601-1-2: De la 150 kHz la 80 MHz 3 V _{RMS} în afara și 10 V _{RMS} în cadrul benzilor de frecvență ISM IEC 60601-2-24: de la 150 kHz la 80 MHz 10 V _{RMS}	10 V _{RMS} de la 150 kHz la 80 MHz în toate benzile de frecvență	Nu utilizați echipamente de comunicații radio portabile la o distanță mai mică de modulul de date compact ^{plus} (inclusiv cablurile de conectare) decât distanța de siguranță recomandată, calculată utilizând ecuația adecvată pentru frecvența respectivă. Distanța de siguranță recomandată: $d = 1,2 \sqrt{P}$ ¹⁾
Interferențe RF radiate conform IEC 61000-4-3	10 V/m de la 80 MHz la 2,5 GHz	10 V/m de la 80 MHz la 6 GHz	Intensitatea câmpului trebuie să fie sub 10 V/m $d = 1,2 \times \sqrt{P}$ ¹⁾ de la 80 MHz la 800 MHz $d = 2,3 \times \sqrt{P}$ ¹⁾ de la 800 MHz la 2,5 GHz Intensitatea câmpului de la transmițătoare RF staționare trebuie să fie sub nivelul de conformitate pentru toate frecvențele, pe baza unui test efectuat la centru. Interferențele sunt posibile în apropierea echipamentelor care poartă următorul simbol. 

¹⁾ Unde P este puterea nominală maximă a transmițătorului în wați (W) conform specificațiilor fabricantului transmițătorului, iar d este distanța de siguranță recomandată în metri (m).

Anexă

Notă: valorile la test care reprezintă abateri, derivate din IEC 60601-2-24, sunt etichetate în tabel. Totuși, aceste valori la test permit o întrerupere, în timp ce valorile la test conform IEC 60601-1-2 nu permit niciun fel de întreruperi.

Nivelurile de conformitate pentru benzile de frecvență ISM între 150 kHz și 80 MHz și în intervalul de frecvențe 80 MHz-6 GHz sunt destinate reducerii la minim a probabilității ca echipamentele de comunicații mobile/portabile să cauzeze interferențe dacă sunt aduse accidental în zona pacientului. Din acest motiv, se utilizează factorul suplimentar 10/3 la calcularea distanțelor de siguranță recomandate în aceste intervale de frecvență.

Intensitățile câmpului emise de la transmițătoare staționare (cum ar fi stațiile de bază pentru telefoane fără fir și dispozitive radio mobile terestre, stații de radioamatori sau emisiuni AM și FM radio și TV) nu pot fi prevăzute cu exactitate, teoretic. Luați în considerare posibilitatea realizării unui studiu la centru, pentru a stabili condițiile mediului electromagnetic în ceea ce privește transmițătoarele staționare. Dacă intensitatea câmpului măsurată în zona în care este utilizată stația compact^{plus} depășește nivelurile de conformitate, monitorizați modulul de date compact^{plus} pentru a vă asigura că funcționează în mod adecvat. Dacă se observă performanțe anormale, pot fi necesare măsuri suplimentare, de ex. schimbarea locului dispozitivului sau orientarea sa în altă direcție.

Anexă

9.2.3 Distanțele de siguranță recomandate între echipamentele de telecomunicații RF portabile și mobile și stația compact^{plus}

Stația compact^{plus} este destinată utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbările RF emise sunt controlate. Clienții sau utilizatorii stației compact^{plus} sau ai componentelor acesteia pot contribui la prevenirea interferențelor electromagnetice prin respectarea distanțelor minime dintre dispozitivele de telecomunicații RF portabile și mobile (transmițătoare) și stația compact^{plus} și componentele acesteia, după cum se recomandă mai jos, în conformitate cu puterea de ieșire maximă a dispozitivului de comunicații.

Notă: valoarea mai mare este valabilă la 80 MHz și 800 MHz.

Notă: pentru transmițătoarele a căror putere nominală nu este specificată în tabelul de mai sus, distanța poate fi determinată utilizând ecuația pentru coloana respectivă. P este puterea nominală a transmițătorului exprimată în W, conform specificațiilor fabricantului.

Notă: se utilizează un factor de 10/3 pentru calcularea distanței de siguranță recomandate a transmițătoarelor în intervalul de frecvență cuprins între 80 MHz și 2,5 GHz, pentru a reduce probabilitatea ca un dispozitiv de comunicații mobile utilizat în mod neintenționat în zona pacientului să determine o eroare.

Putere nominală a transmițătorului în W	Distanța de siguranță în funcție de frecvența transmițătorului m		
	150 kHz până la 80 MHz 1,2√P	80 MHz până la 800 MHz 1,2√P	800 MHz până la 2,5 GHz 2,3√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,27
100	12	12	23

Anexă

9.3 Date pentru comandă

9.3.1 Familia de produse compact^{plus}

Denumire	Număr comandă
Perfusor® compact ^{plus}	8717030
Infusomat® compact ^{plus}	8717050
Infusomat® compact ^{plus} P	8717070
Modul de date compact ^{plus}	8717160

9.3.2 Accesorii compact^{plus}

Denumire	Număr comandă
Stație Station compact ^{plus}	8717141
Capac compact ^{plus}	8717145
Cablu de conectare pentru stâlp 60 cm	8718060
Cablu de conectare pentru stâlp 120 cm	8718061
Cablu de conectare pentru stâlp 1.000 cm	8718062
Cablu pentru sistemul de apelare a personalului	8718031
Conductor de protecție cu împământare	8717144
Clemă universală pentru stații	8717142

Index

A

Abrevieri 5
Accesorii 37
Accesorii și consumabile 11
Afișaje de stare 22
Aria de aplicabilitate 4
Avertismente 5

C

Capacul Station compact^{plus} 16
Clemă de susținere 13, 14, 17, 23
Clemă universală pentru stații 20
Combinatii ale stației 14
Compatibilitate electromagnetică 30
Conectare la priză 18
Configurații posibile 28
Curățare 25
Curățare și întreținere 25

D

Date pentru comandă 37
Date tehnice 19, 27
Demontare 15
Destinația de utilizare 7, 10

E

Etichete 4

I

Instalare și pornire 9
Instrucțiuni de siguranță 8
Introducerea unei pompe 23

Î

Întreținere 12, 26

M

Manipulare în condiții de siguranță 10
Mecanismul de blocare 16
Montare pe un stativ pentru perfuzii 14

O

Operare 22

P

Pornire 9
Prezentare generală a funcțiilor 13

R

Reciclare 26

S

Scoaterea unei pompe 24
Siguranța pacientului 10
Simboluri 4
Simboluri pe produs și pe ambalaj 6
Simboluri și afișaje de stare 22
Software 9
Staff Call Cable 19
Standarde de siguranță 12

T

Transport și depozitare 9

Fabricantul:
B. Braun Melsungen AG
34209 Melsungen
Germania
Tel. +49 (0) 56 61 71-0
www.bbraun.com

Vânzări:
B. Braun Melsungen AG
Hospital Care division
34209 Melsungen
Germania
Tel.: +49 (0) 56 61 71-0
Fax: +49 (0) 56 61 71-20 44
www.bbraun.com

38932524
2021-03-08 • Informații din: Martie 2021